

**Premier éditeur de logiciels de traduction automatique****Chiffre d'affaires du premier trimestre 2009****Chiffre d'affaires à 1 777 K€ : stable par rapport au premier trimestre 2008**

Le 7 mai 2009 – SYSTRAN, premier éditeur de logiciels de traduction automatique, annonce ce jour son chiffre d'affaires pour le premier trimestre 2009 (période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars 2009).

En K€	2009	%	2008	%	Variation 2009/2008
Edition de logiciels	1 012	57,0 %	1 450	82,5 %	- 30,2 %
Services Professionnels	765	43,0 %	308	17,5 %	+ 148,4 %
Chiffre d'affaires consolidé	1 777	100,0 %	1 758	100,0 %	+ 1,1 %

 **Activité du premier trimestre 2009**

Dans un contexte économique difficile, qui se traduit par une baisse des ventes de licences, SYSTRAN réussit à maintenir un chiffre d'affaires stable, soit 1 777 K€ contre 1 758 K€ au premier trimestre 2008.

Les ventes de licences s'élèvent à 1 012 K€ contre 1 450 K€ au premier trimestre 2008 et représentent 57 % du chiffre d'affaires consolidé. Les ventes de *Services Professionnels* sont en forte augmentation par rapport au premier trimestre 2008.

Au premier trimestre, SYSTRAN a annoncé la sortie de son nouveau moteur de traduction hybride, combinant les technologies linguistiques et statistiques, qui sera commercialisé avec la prochaine version 7 de ses produits Serveurs.

SYSTRAN a également lancé son nouveau service de traduction en ligne [www.systranet.fr](http://www.systranet.fr).

 **Perspectives 2009**

SYSTRAN lancera la nouvelle version 7 de ses produits Serveurs, intégrant son nouveau moteur hybride, au cours du second trimestre 2009. Cette nouvelle version apporte une amélioration significative de la qualité de traduction.



Le Groupe va poursuivre ses efforts pour développer l'activité **Edition de logiciels** :

- commercialisation de la nouvelle version 7 des produits **Serveurs** et renforcement des équipes commerciales pour développer les ventes de licences sur le segment **Corporate** ;
- commercialisation de la nouvelle version 7 des produits **Desktop** et renforcement des actions commerciales pour développer les ventes en ligne et via les réseaux de revendeurs.

Compte-tenu de la baisse des ventes de licences, le résultat opérationnel du premier semestre 2009 sera inférieur à celui du premier semestre 2008.

## **A propos de SYSTRAN**

SYSTRAN est le leader mondial des technologies de traduction automatique et commercialise des solutions et produits innovants pour les postes individuels, les applications d'entreprise et les services en ligne qui facilitent la communication multilingue grâce à 52 paires de langues et 20 dictionnaires-métiers.

Avec plus de 40 années de recherche et développement, SYSTRAN est la technologie de référence pour des sociétés multinationales, les grands acteurs Internet Yahoo!, Altavista ou Apple, et des organisations publiques comme l'US Intelligence Community et la Commission européenne.

Les produits et solutions SYSTRAN améliorent la qualité de la communication multilingue et la productivité dans des contextes professionnels aussi variés que les relations B2E, B2B et B2C, en fournissant des traductions instantanées pour les moteurs de recherche, la gestion de contenu, le support client, le commerce électronique et les échanges collaboratifs intra et inter entreprises.

SYSTRAN a son siège en France et une filiale à San Diego, en Californie (Etats-Unis).

SYSTRAN (Code ISIN FR0004109197, Bloomberg : SYST NM, Reuters : SYTN.LN) est cotée sur le compartiment C d'Euronext Paris.

Pour plus d'informations visitez le site [www.systransoft.com](http://www.systransoft.com) ou [www.systran.fr](http://www.systran.fr)

### **Contact**

Dimitris SABATAKAKIS, Président-Directeur Général  
Téléphone: +33 (0)1 47 96 86 86 Fax: +33 (0)1 46 98 00 59  
Email : [sabatakakis@systran.fr](mailto:sabatakakis@systran.fr)

Les résultats du premier semestre 2009 seront publiés le 31 juillet 2009.

Vous pouvez télécharger ce communiqué de presse sur :

<http://www.systran.fr/systran/investisseurs/communiques-de-presse>